

ACCEN MAGAZINE

ACCEN
SHOTS
nr 04 2020



INDYWIDUALNE SYSTEMY CHRONIĄCE PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI PERSONAL FALL PROTECTION SYSTEMS

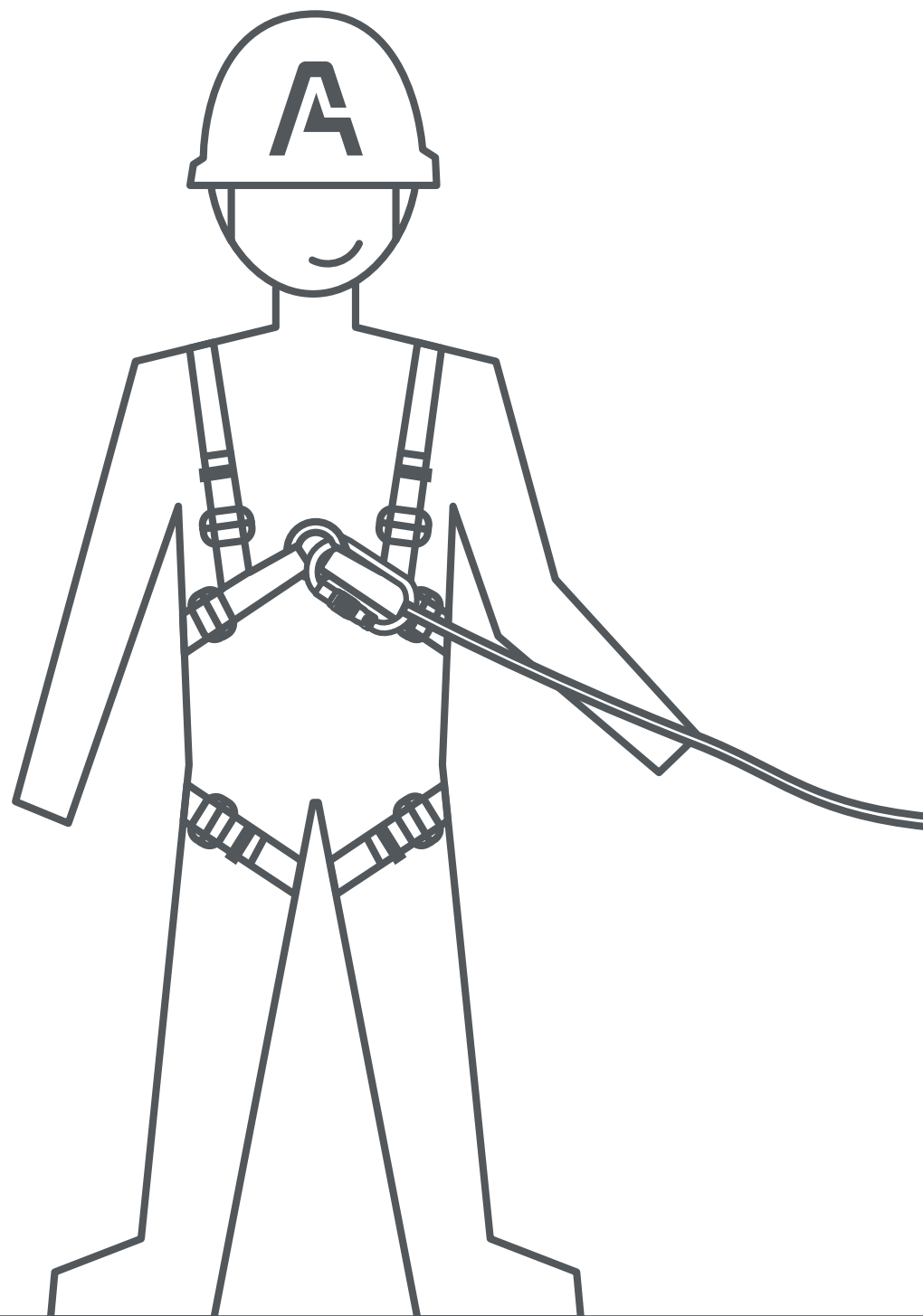
System pracy w ograniczeniu / Restraint system

System pozycjonowania w miejscu pracy / Work positioning system

System pracy technikami dostępu linowego / Rope access system

System powstrzymania upadku / Fall arrest system

System ratunkowy / Rescue system



Wybór odpowiedniej metody asekuracji jest kluczowym elementem systemu ochrony pracownika przed zagrożeniami wynikającymi z pracy na wysokości. W sytuacji, gdy z powodów organizacyjnych, technicznych lub ekonomicznych nie można zainstalować stałych konstrukcji zapobiegających zagrożeniu upadkiem z wysokości w tym środków ochrony zbiorowej wówczas należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zasady doboru sprzętu asekuracyjnego, zabezpieczającego przed spadaniem określa norma **EN 363:2018** Środki ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości – Indywidualne systemy chroniące przed upadkiem z wysokości.

Choosing the right protective method is a key element of the employee protection system against hazards arising from working at height. If, for organisational, technical or economic reasons, it is not possible to install fixed structures to prevent the risk of falling from a height, including collective protective equipment, then personal protective equipment must be used. The principles for selecting fall protection equipment are specified in EN 363:2018 Personal protective equipment against falls from a height - Personal protective equipment against falls from a height.

Metody pracy na wysokości z wykorzystaniem sprzętu ochrony indywidualnej można podzielić / Methods of work on a height with the use of individual protective equipment can be divided into:

1. System pracy w ograniczeniu

Restraint system

2. System pozycjonowania w miejscu pracy

Work positioning system

3. System pracy technikami dostępu linowego

Rope access system

4. System powstrzymania upadku

Fall arrest system

5. System ratunkowy

Rescue system

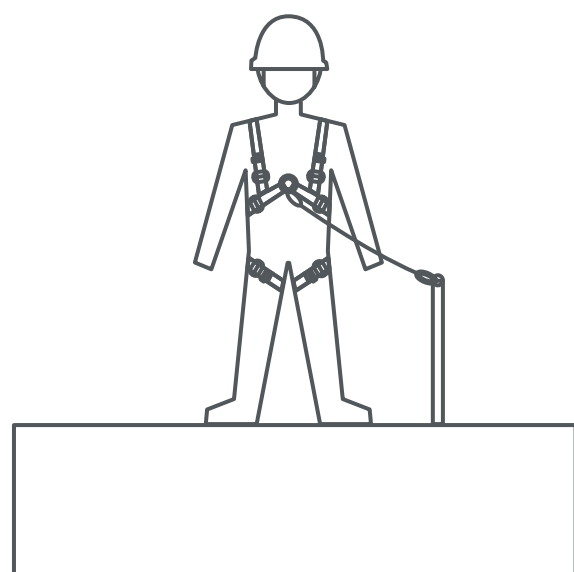


System pracy w ograniczeniu

Restraint system

System ten uniemożliwia przedostanie się pracownika do obszaru zagrożonego upadkiem (np. krawędź dachu) poprzez ograniczenie długości połączenia między urządzeniem kotwiczącym a pasem biodrowym użytkownika. Zaleca się, aby podczas pracy w ograniczeniu pracownik był wyposażony w szelki bezpieczeństwa, a element łączący je z urządzeniem kotwiczącym posiadał absorber energii. Podyktowane jest to względami bezpieczeństwa na wypadek błędu przy użyciu niewłaściwego sprzętu asekuracyjnego, wówczas system nadal będzie chronić pracownika. Przy prawidłowym zastosowaniu tego systemu upadek pracownika nie jest możliwy. Jest to najbezpieczniejsza ze wszystkich metod pracy na wysokości z wykorzystaniem indywidualnego sprzętu asekuracyjnego.

This system prevents an employee from entering a fall hazard area (e.g. roof edge) by limiting the length of the connection between the anchor device and the user's waist strap. It is recommended that the employee working in restraint should be equipped with a safety harness and the element connecting it to the anchor device should have an energy absorber. This is dictated by safety considerations in the event of an error when using incorrect protective equipment, in which case the system will continue to protect the employee. With the correct application of this system, the fall of an employee is not possible. This is the safest of all methods of working at height with personal protective equipment.

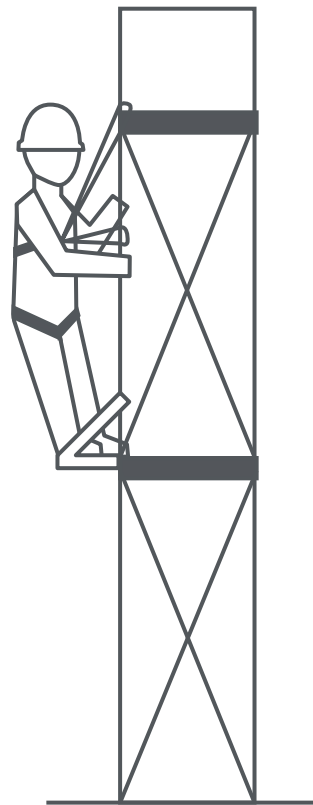


System pozycjonowania w miejscu pracy

Work positioning system

System ten wykorzystywany jest do ustalania bezpiecznej pozycji pracownika będącego w strefie zagrożenia upadkiem, w taki sposób, aby uniknąć ryzyka upadku. Podczas pracy możliwe jest niewielkie obsunięcie, ale bez możliwości upadku do ziemi. Konieczne jest zastosowanie dodatkowego systemu zabezpieczającego przed upadkiem jako rezerwowego na wypadek gdyby system pozycjonujący zawiódł.

This system is used to determine the safe position of an employee who is in the fall hazard area in such a way as to avoid the risk of falling. Slight slides during work are possible, but without the possibility of falling to the ground. An additional fall protection system must be used as a backup in case the work positioning system fails.

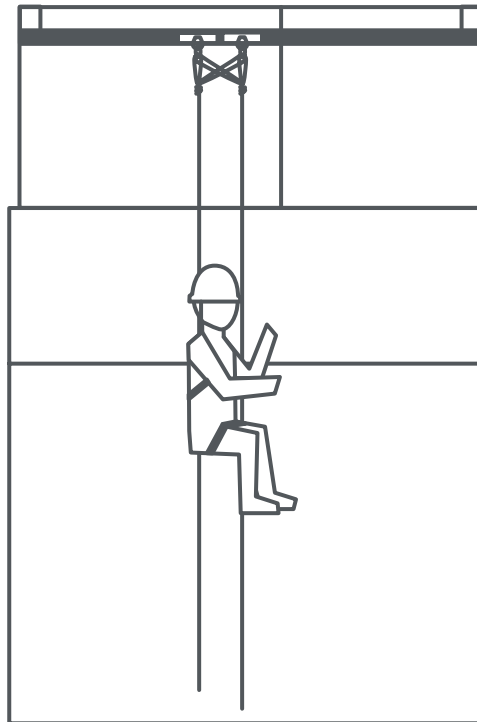


System pracy technikami dostępu linowego

Rope access system

Dostęp linowy to system zabezpieczający przed upadkiem z wysokości wykonywany w podwieszeniu lub podparciu z użyciem lin. W systemie tym wykorzystuje się zawsze dwie liny, linę roboczą do poruszania się za pomocą specjalnych przyrządów oraz liny asekuracyjnej zabezpieczającej przed upadkiem. Każda z lin powinna być wpięta do niezależnego urządzenia kotwiczącego przystosowanego do dostępu linowego.

Rope access is a fall protection system carried out when suspended or supported using ropes. This system always uses two ropes, a working line to move with special devices and a fall protection rope. Each rope shall be connected to an independent anchor device adapted for rope access.



System powstrzymania upadku

Fall arrest system

System, którego zadaniem jest powstrzymanie swobodnego upadku oraz zmniejszenia siły działającej na użytkownika podczas upadku. System musi zawierać podsystem łączący z funkcją absorbowania energii. Jest najpowszechniej stosowanym zabezpieczeniem przed upadkiem wykorzystującym indywidualny sprzęt asekuracyjny. Występuje w pięciu konfiguracjach w zależności od charakteru wykonywanej pracy:

A system that is designed to stop a free fall and reduce the force acting on the user during a fall. The system must include a connecting and damping subsystem. It is the most commonly used fall protection system using personal protective equipment. It comes in five configurations depending on the nature of the job:

1. System z linką bezpieczeństwa

System with a safety line

2. Poziomy system linowy z linką bezpieczeństwa

Horizontal rope system with a safety line

3. System z urządzeniem samohamownym

System with a guided type fall arrester

4. Pionowy system ze sztywną prowadnicą

Vertical system with a rigid anchor line

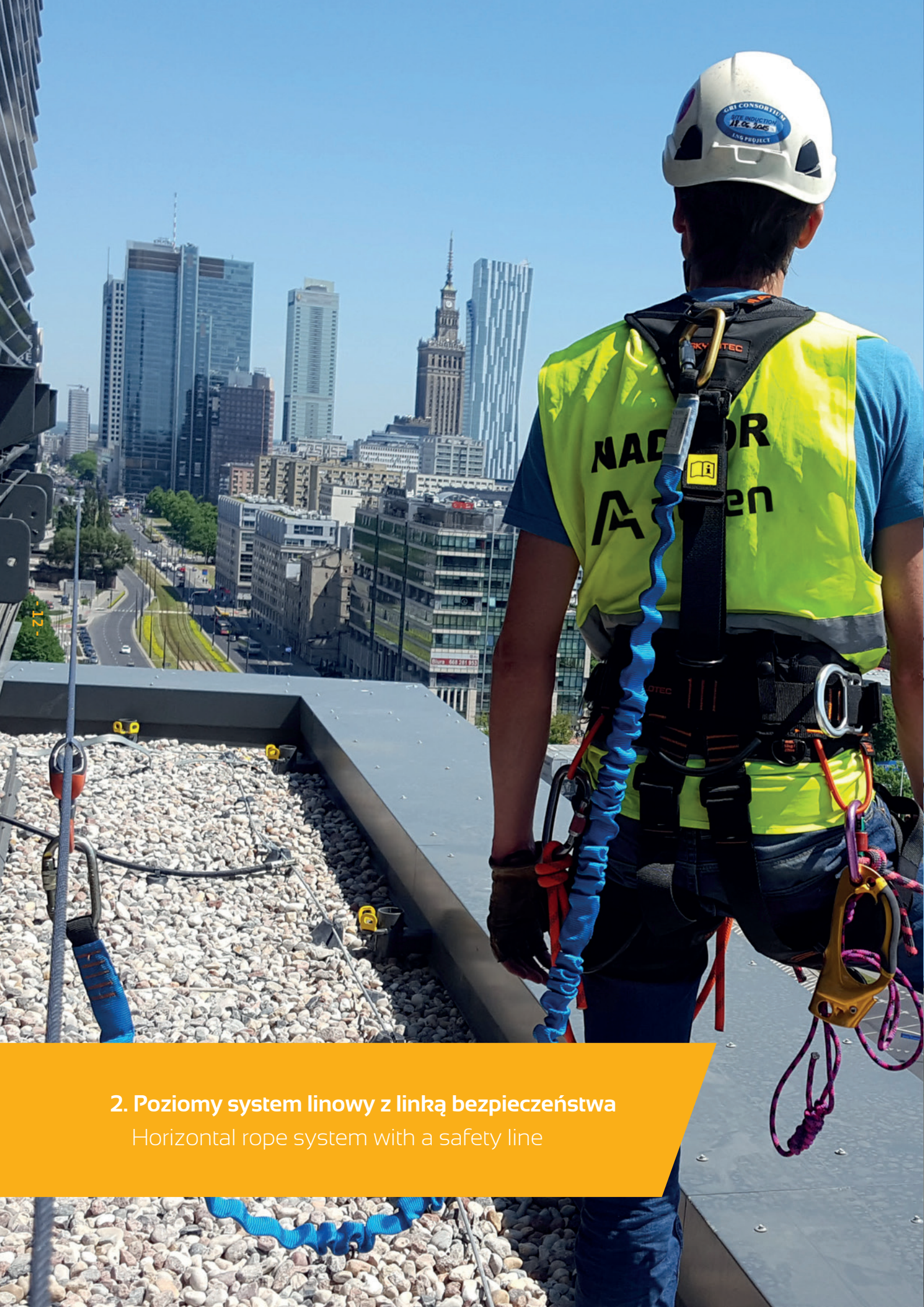
5. System linowy z urządzeniem samozaciskowym

Rope system with a guided type fall arrester



1. System z linką bezpieczeństwa

System with a safety line

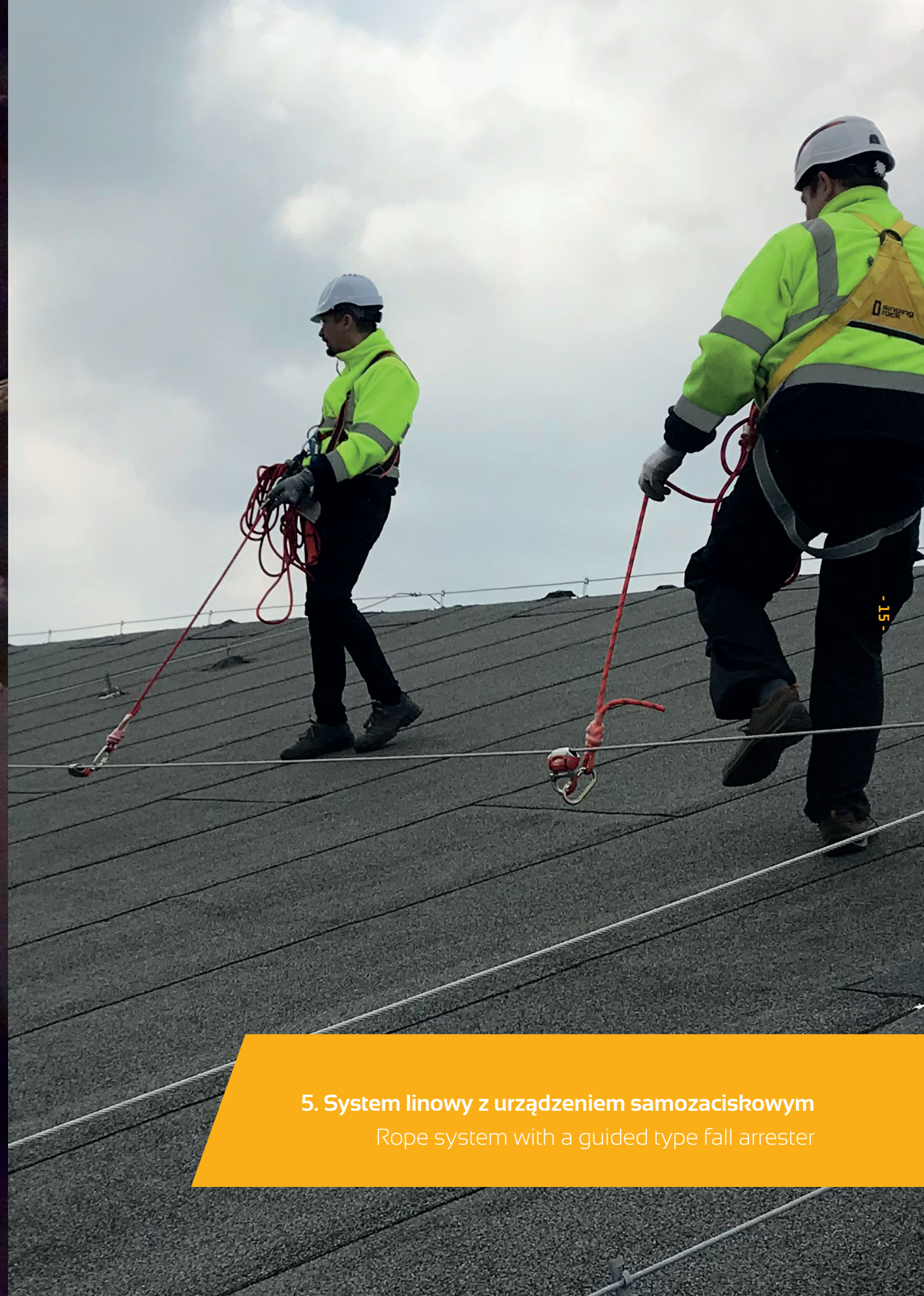


2. Poziomy system linowy z linką bezpieczeństwa
Horizontal rope system with a safety line

3. Urządzenie samohamowne
System with a guided type fall arrester



4. Pionowy system ze sztywną prowadnicą
Vertical system with a rigid anchor line



5. System linowy z urządzeniem samozaciskowym
Rope system with a guided type fall arrester

System ratunkowy

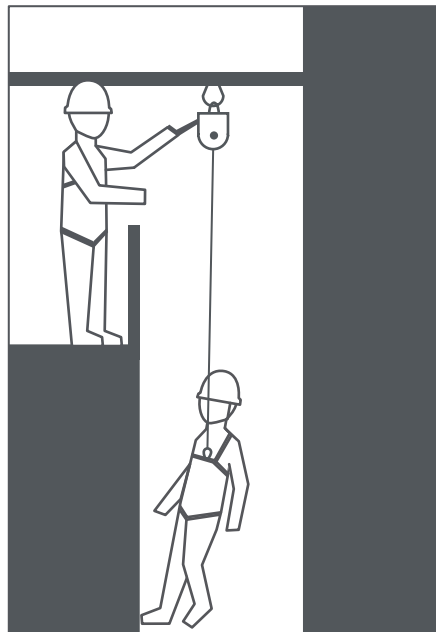
Rescue system

System ratunkowy umożliwia ewakuację z miejsca pracy zlokalizowanego na wysokości do miejsca bezpiecznego. System pełni również funkcję zapobiegania swobodnemu upadkowi ratownika, jak i poszkodowanego oraz pozwala na ich podnoszenie lub opuszczanie. System ratunkowy posiada zazwyczaj jedną linę, jednakże podczas szkolenia ratowniczego obowiązkowa jest lina asekuracyjna.

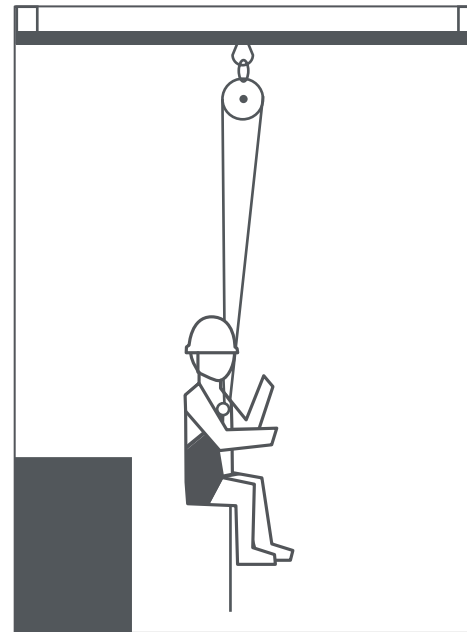
Zawsze podczas wykonywania prac na wysokości należy przewidzieć system ratunkowy i procedurę jego bezpiecznego użycia.

The rescue system enables evacuation from a workplace located at a height to a safe place. The system also has the function of preventing the free fall of the rescuer and the injured person and allows them to be raised or lowered. The rescue system usually has one rope, but a safety line is mandatory during rescue training.

Always provide a rescue system and a procedure for its safe use when working at height.



Ewakuacja / Evacuation



Autoewakuacja / Self-evacuation



Podsumowanie

Summary

Zawsze przed użyciem indywidualnego systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości należy uwzględnić parametry zastosowanych tam podzespołów, ich właściwą konfigurację oraz zapoznać się z informacjami zawartymi w instrukcjach użytkowania poszczególnych składników tworzących cały system. Wskazane jest również odbycie szkolenia praktycznego z zakresu ich użytkowania.

Wykorzystanie indywidualnego systemu powstrzymywania spadania jest metodą ostateczną, właściwą wtedy, gdy inne środki zabezpieczające nie mogą być użyte.

Always take into account the parameters of the components used, their proper configuration, and refer to the user manuals of the individual components of the entire system before using a personal fall protection system. It is also advisable to undergo practical training in their use.

The use of a personal fall arrest system is the final method, appropriate when other protective measures cannot be used.



ACCEN MAGAZINE

Redakcja tekstów i opracowanie graficzne

Accen Fall Arrest Sp. z o.o.
/ wydanie 04 2020. /

Text editing and graphic design
Accen Fall Arrest Sp. z o.o.
/ issue 04 2020. /

WYDAWCA / PUBLISHER

Accen Fall Arrest Sp. z o.o.
ul. Gzichowska 115, 42-500 Będzin
Tel: +48 602-398-006
e-mail: biuro@accen.pl



**ACCEN
SHOTS**
nr 04 2020

Zapisz się do newslettera, i bądź na bieżąco z kolejnymi Accen Shots.

Subscribe to our newsletter, and stay up to date with the next Accen Shots.

www.accen.pl

Accen Magazine to połączenie Accen Works (realizacje firmy na stronie www) oraz Accen Shots (internetowy miesięcznik instruktażowy).

Accen Shots omawiają zagadnienia związane z wdrażaniem i korzystaniem z systemów zabezpieczających przed upadkiem z wysokości oraz pracą na wysokości.

Accen Magazine is a combination of Accen Works (company projects on the website) and Accen Shots (online instructional monthly).

Accen Shots discuss issues related to the implementation and use of fall protection systems and work at height.